

Centro Dramático Nacional
Director: Gerardo Vera

Temporada 2009-2010
Teatro María Guerrero
Teatro Valle-Inclán

CALENDARIO

Don Carlos

de Friedrich Schiller
Dirección de Calixto Bieito
Dramaturgia de Marc Rosich y Calixto Bieito a partir de la traducción de Adan Kovacsics
Coproducción CDN | Teatre Romea | Grec'09 Festival de Barcelona | XV Internationalen Schillertage
Teatro Valle-Inclán
17 de septiembre a 8 de noviembre de 2009

UNA MIRADA AL MUNDO

1984

de George Orwell
Dirección de Tim Robbins
The Actors' Gang de Los Ángeles (EE UU)
Teatro María Guerrero
24 a 27 de septiembre de 2009

Manca solo la domenica

de Silvana Grasso
Dirección de Licia Maglietta
Teatri Uniti (Italia)
Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva
25 a 27 de septiembre de 2009

Rojo reposado

basado en la novela de Jeroen Brouwers
Dirección de Guy Cassiers
Coproducción Toneelhuis (Bélgica) y ro theater (Holanda)
Teatro María Guerrero
1 a 4 de octubre de 2009

Hey girl!

de Romeo Castellucci
Societas Raffaello Sanzio (Italia)
Teatro María Guerrero
8 a 11 de octubre de 2009

Sí, pero no lo soy

Texto y dirección de Alfredo Sanzol
Producción CDN (REPOSICIÓN)
Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa
15 de octubre a 22 de noviembre de 2009

Bodas de sangre

de Federico García Lorca
Dirección de José Carlos Plaza
Coproducción CDN | Centro Andaluz de Teatro
Teatro María Guerrero
12 de noviembre de 2009 a 3 de enero de 2010

La tierra

de José Ramón Fernández
Dirección de Javier G. Yagüe
Producción CDN
Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva
19 de noviembre a 27 de diciembre de 2009

Drácula

Texto y dirección de Ignacio García May
Basado en la novela de Bram Stoker
Producción CDN
Teatro Valle-Inclán
3 de diciembre de 2009 a 10 de enero de 2010

El baile

de Irène Némirovsky
Dirección de Sergi Belbel
Coproducción CDN | Teatre Nacional de Catalunya
Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva
14 de enero a 14 de febrero de 2010

Realidad

de Tom Stoppard
versión de Juan Vicente Martínez Luciano
Dirección de Natalia Menéndez
Teatro María Guerrero
28 de enero a 7 de marzo de 2010

Encuentros con Tom Stoppard

Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa
Enero > Marzo de 2010

Madre Coraje y sus hijos

de Bertolt Brecht, versión de Antonio Buero Vallejo
Dirección de Gerardo Vera
Producción CDN
Teatro Valle-Inclán
11 de febrero a 4 de abril de 2010

Lecturas de dramaturgia italiana contemporánea

En colaboración con Festival Escena Contemporánea
Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa
Febrero de 2010

Urtain

de Juan Cavestany
Dirección de Andrés Lima
Coproducción CDN | Animalario (REPOSICIÓN)
Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva
4 de marzo a 11 de abril de 2010

El avaro

de Molière
Versión y adaptación de Jorge Lavelli y José Ramón Fernández
Dirección de Jorge Lavelli
Coproducción CDN | Galiardo Producciones
Teatro María Guerrero
8 de abril a 23 de mayo de 2010

Tórtolas, crepúsculo y... telón

Texto y dirección de Francisco Nieva
Producción del CDN
Teatro Valle-Inclán
6 de mayo a 20 de junio de 2010

Don Carlos

de Friedrich Schiller

Dramaturgia
Marc Rosich y Calixto Bieito

a partir de una traducción en verso blanco de
Adan Kovacsics

Dirección musical
Begoña Alberdi

Dirección
Calixto Bieito

Escenografía
Rebecca Ringst

Vestuario
Ingo Krügler

Iluminación
Nicole Berry

Reparto (por orden alfabético):

Begoña Alberdi
Àngels Bassas
Rafa Castejón
Josep Ferrer
Carlos Hipólito
Rubén Ochandiano
Violeta Pérez
Mingo Ràfols

Coproducción
Centro Dramático Nacional | Teatre Romea |
Grec'09 Festival de Barcelona | XV Internationalen Schillertage

Don Carlos es una de los dramas más famosos y polémicos de Schiller. A partir de la leyenda sobre la muerte y los amores del príncipe Carlos con Isabel de Valois, la esposa de su padre, Felipe II, monarca del Imperio «en el que no se ponía el sol», Schiller escribe una tragedia en la cual el ansia de libertad del príncipe Carlos y el idealismo utópico del marqués de Poza (símbolo del hombre tolerante y defensor de la libertad de consciencia) se enfrentan al despotismo del rey Felipe II, las intrigas de su Corte y el poder de la Iglesia católica (personificadas en las figuras de la Princesa de Éboli y el Gran Inquisidor).

Teatro Valle-Inclán

17 de septiembre a 8 de noviembre de 2009

UNA MIRADA AL MUNDO

1984

de George Orwell

Dirección
Tim Robbins

Vestuario
Allison Leach

Adaptación
Michael Gene Sullivan

Iluminación
Bosco Flanagan

Escenografía
**Richard Hoover y Sibyl
Wickersheimer**

The Actors' Gang
Tim Robbins, director artístico

The Actors' Gang («La banda de actores») es uno de los grupos teatrales más veteranos de Los Ángeles, fundado en 1981 por un grupo de artistas entre los que destaca el nombre de Tim Robbins como director artístico. Esta versión teatral de *1984* se concentra en los elementos más dramáticos de la novela de Orwell.

La versión de The Actors' Gang condensa la historia desde el momento en que el personaje principal Winston Smith, ya ha sido detenido y sufre la tortura de ver su propia vida representada delante de él».

«Es uno de esos libros que crees conocer bien... –dice Tim Robbins– hasta que te sientas a leerlo. Y entonces te das cuenta de lo clarividente que era Orwell y lo increíblemente relevante que sigue siendo hoy este libro (...). Para refrescar nuestra memoria sobre *1984*, no hay más que leer el capítulo titulado *La guerra es la paz*. Pertenece al libro dentro del libro: el libro de Emmanuel Goldman sobre por qué la guerra es necesaria para controlar al populacho. Asombra ver cómo sigue resonando en nuestro mundo actual. No creo que se entienda bien lo que es realmente la *neolengua* o el *doblepensar* o el *Gran Hermano*. Para la mayoría de la gente, *Gran Hermano* sólo es un programa de televisión...»

Teatro María Guerrero

24 a 27 de septiembre de 2009

Manca solo la domenica
(Sólo falta el domingo)

Silvana Grasso | Licia Maglietta

[DE LOS PRODUCTORES DE *MAGIC PEOPLE SHOW*]

basado en la novela *Pazza è la luna*, de
Silvana Grasso

Vestuario
Katia Esposito

Adaptación , escenografía y dirección
Licia Maglietta

Iluminación
Cesare Accetta

con
Licia Maglietta

Sonido
Daghi Rondanini

Acordeón
Vladimir Denissenkov

Producción
Teatri Uniti (Italia)

Hay amores que no dan la felicidad, pero... ¡pueden vivirse otros!

Borina, cuyo verdadero nombre es Liboria Serrafalco, esposa de Liuzzo, transforma, transforma todo hasta el extremo, hasta el fondo. No se ha respetado su vulnerabilidad y ella se reapropia de todo y de todos.

Irse lejos en su propia casa. Inventarse una vida de sentimientos amorosos y luctuosos. Desear pasiones, amores y sobre todo un estatus, reconocido por todos, que pueda lucir en su rostro como un antojo de fresas.

Si la realidad le impide seguir viviendo todo esto, a Borina no le importa: ella planifica. Como una actriz extraordinaria, de lunes a sábado yuxtapone –a su vida plana y previsible como la de toda la población– otra vida hecha de viajes por otros lugares... en su papel de viuda.

Su única preocupación sigue siendo el domingo.

Sí, sólo falta el domingo.

LICIA MAGLIETTA

Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva

25 a 27 de septiembre de 2009

Rojo reposado

basado en la novela de **Jeroen Brouwers**

Adaptación de
**Corien Baart, Guy Cassiers y Dirk
Roofthoof**

Dirección de **Guy Cassiers**

con **Dirk Roofthoof**

Dramaturgia
Corien Baart, Erwin Jans

Escenografía, vídeo e iluminación
Peter Missotten – De Filmfabriek

Realización de vídeo
Arjen Klerkx

Sonido
Diederik De Cock

Vestuario
Katelijne Damen

Coproducción
Toneelhuis (Bélgica)
y **ro theater** (Holanda)

con el apoyo de
Región y Comunidad Flamenca

Rojo reposado es un lamento por una madre muerta y un recuerdo de los campos de concentración japoneses en la Segunda Guerra Mundial, basados en la novela *Bezonken rood* (*Rojo reposado*) del autor holandés Jeroen Brouwers (nacido en 1940). A los tres años de edad, en 1943, Jeroen Brouwers ingresa en un campo de concentración de mujeres llamado Tjideng, en la actual Yakarta, junto con su hermana pequeña, su madre y su abuela. El autor narra cómo la relación con su madre sufrió daños irreparables y cómo, bajo los efectos de esa pesada carga, toda nueva relación amorosa se hace añicos.

Durante cuatro décadas, la obra de Brouwers ha ocupado un lugar de excepción en la literatura holandesa. Su obra se centra en tres temas: el amor, la literatura y la muerte. La difícil relación entre hombre y mujer, el miedo ante la vida y la muerte, la obsesión por la corporeidad y la finitud, la memoria y el olvido, la lucha con la literatura y la necesidad de escribir, reaparecen en todos sus libros como motivos musicales con variaciones siempre distintas.

Guy Cassiers ha dirigido esta dura y emocionante historia sobre la memoria imposible y un olvido igualmente imposible. Para la producción de *Rojo reposado* ha colaborado con un gran actor europeo, Dirk Roofthoof, y con Peter Missotten, un veterano colaborador de Cassiers: para *Rojo reposado*, ha diseñado el cuarto oscuro donde –en un rojo reposado– se revelan las imágenes del pasado.

Teatro María Guerrero

1 a 4 de octubre de 2009

UNA MIRADA AL MUNDO

Hey girl!

Romeo Castellucci | Societas Raffaello Sanzio

Dirección

Romeo Castellucci

con

Silvia Costa

Vitoríne Mputu Liwoza

Música original

Scott Gibbons

Estática y dinámica

Stephan Duve

Esculturas en escena

Plastikart, Istvan Zimmermann

Producción

Odeon Théâtre de l'Europe

con

Festival d'Automne (París)

Steirischer Herbst (Graz)

Le-Maillon Théâtre (Estrasburgo)

de Singel (Amberes)

Productiehuis Rotterdam (Rotterdamse

Schouwburg)

Cankarjev dom Ljubljana

Trafò House of Contemporary Arts

(Budapest)

Societas Raffaello Sanzio (Italia)

La inspiración para el título de esta obra surgió cuando, mientras esperaba en un cruce, vi a un grupo de muchachas que esperaban en una parada de autobús. Llevaban mochilas llenas e iban maquilladas. Cada una de ellas esperaba su propio autobús. Todo aquel espacio alrededor de ellas. No hablaban unas con otras. No se miraban.

Mientras esperaba a que el semáforo se pusiera en verde –en aquel instante– me vino el título de esta obra. Desde aquel momento no he hecho otra cosa que perseguir esas dos palabras. Esperé. Y esperé algo más. No sé qué sucedió después de aquello; pero creo que tiene que ver con el retrato de un corazón humano.

Se despiertan, se levantan y se preparan para salir. Salen. Fin de la historia.

Podría durar un día, o todo un año, como un calendario.

ROMEO CASTELLUCCI

Teatro María Guerrero

8 a 11 de octubre de 2009

Sí, pero no lo soy

de Alfredo Sanzol

Texto y dirección

Alfredo Sanzol

Escenografía y vestuario

Alejandro Andújar

Iluminación

Baltasar Patiño

Música y espacio sonoro

Fernando Velázquez

Coreografía

Ricardo Santana y Mónica García

Reparto (por orden alfabético)

Paco Déniz

Elena González

Juan Antonio Lumbreras

Lucía Quintana

Pablo Vázquez

Producción

Centro Dramático Nacional

con la colaboración de

Producciones del Callao

Sí, pero no lo soy es una historia de historias. Una historia formada por varias historias que protagonizan personajes que intentan saber quiénes son y quiénes son los demás. *Sí, pero no lo soy* nace de la necesidad de reflexionar sobre una paradoja: la sociedad nos exige una identidad, nosotros exigimos a los demás una identidad, y nos la exigimos a nosotros mismos, pero la experiencia nos demuestra que no existe la identidad, que la personalidad es algo mutable y en constante movimiento, algo que no puede fijarse en el tiempo y en el espacio. A lo largo de una vida una persona es muchas personas, sin embargo no aceptamos esa realidad. Nos resistimos a aceptar la mutabilidad en nosotros y en los demás. Esta resistencia produce monstruos, máscaras, hipocresías, mentiras, frustraciones, secretos, nostalgias...

Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa

15 de octubre a 22 de noviembre de 2009

[REPOSICIÓN]

Bodas de sangre

de Federico García Lorca

Dirección
José Carlos Plaza

Escenografía
José Carlos Plaza
Francisco Leal

Iluminación
Francisco Leal

Vestuario
Pedro Moreno

Música y espacio sonoro
Mariano Díaz

Reparto (por orden alfabético):

Carlos Álvarez-Nóvoa

Israel Frías

Noemí Martínez

Consuelo Trujillo

entre otros

Coproducción
Centro Dramático Nacional
Centro Andaluz de Teatro

Transformar un triste y sucio suceso real, publicado en la prensa de 1928, en un texto dramático de la grandeza del que nos ocupa es el testimonio irrefutable del genio de un poeta: **Sublimar la realidad y elevarla al terreno del arte**. Cinco años le llevó este proceso creativo, el resultado: una tragedia. En su superficie rural pero ese realismo aparente es sólo el camino elegido para profundizar en un estilo muy extraño a la dramaturgia española: **la tragedia**. Y Lorca entra en ella plenamente, sin miedo: Utiliza la presencia constante de la fatalidad; el mal augurio lo presenta desde las primeras frases de la madre; el final catastrófico, irrevocable; unos personajes superiores, distanciados (la Luna, los leñadores, la muerte) y por encima de todo la fuerza motriz, que arrasa y pasa por encima de prejuicios, normas y represiones: **la sexualidad**. Esa fuerza apasionada que vemos en Yerma, en Adela y tantos y tantos personajes y textos lorquianos, aquí cobra protagonismo absoluto porque se muestra desnuda, limpia, prácticamente sin anécdota, sin adornos. La poesía y la pasión auténtica de la obra es el vínculo del creador con el público: frente a «un teatro de corazones de serrín y diálogos a flor de dientes», como él criticaba ya en 1935, presenta un teatro carnal y enraizado en la tierra, de campos de rosas mojadas, del sufrimiento del labrador y de ese pájaro «herido por un cazador misterioso, que agoniza entre los juncos sin que nadie escuche su gemido».

JOSÉ CARLOS PLAZA

Teatro María Guerrero

12 de noviembre de 2009 a 3 de enero a 2010

La tierra

de José Ramón Fernández

Dirección
Javier G. Yagüe

Iluminación
Pedro Yagüe

Escenografía y vestuario
Elisa Sanz

Producción
Centro Dramático Nacional

La tierra es la historia de un crimen. Un crimen sin criminales. Uno de esos crímenes de «se nos fue la mano». *La tierra* es la historia del silencio que ha escondido ese crimen, de la gente que miró para otro lado. María regresa a su casa diez años después de aquello y encuentra que el silencio ha sido peor que todos los castigos.

Tal vez sea eso lo que defina el siglo XX: nuestra mirada ausente, que no ve a unos terroristas con las uñas arrancadas, que no ve el humo sobre el cielo de Buchenwald, que no ve el Atlántico lleno de africanos muertos. Que hace como que no ve.

La obra, escrita entre 1994 y 1997, ubicada en los años ochenta y noventa, se puede leer hoy, en 2009, a la luz de una realidad que por entonces no se comentaba: la tozuda memoria de los muertos. De todos esos muertos que hoy son ceniza y un par de balas. De todos esos muertos que descansan, si eso es posible, bajo la tierra de alguna cuneta de España.

Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva

19 de noviembre a 27 de diciembre de 2009

Drácula

de **Ignacio García May**, basado en la novela de **Bram Stoker**

Texto y dirección
Ignacio García May

Iluminación
Luis Perdiguero

Escenografía
Alicia Blas

Espacio sonoro
Eduardo Aguirre de Cárcer

Vestuario
Ana Sebastián Delgado

Producción
Centro Dramático Nacional

«El dolor –escribe Jünger en 1934– es una de esas llaves con que abrimos las puertas no sólo de lo más íntimo, sino a la vez del mundo». Resulta asombrosamente significativo el hecho de que la mayoría de las películas y novelas contemporáneas sobre vampiros incidan en la identificación del vampirismo con el placer sexual mientras que esconden descaradamente la esfera del dolor tras la apariencia de lo brutal y lo granguñolesco; máscaras, éstas, que, en su propia y excesiva formulación, desmienten la pretensión de ser tomadas en serio. Pero es el dolor el tema esencial de las historias de vampiros, y sólo en segunda instancia aparece el sexo como ejemplo, y ni siquiera único, de aquellos territorios en que se rozan lo placentero y lo doloroso. La catástrofe de nuestra época es que vive bajo el espejismo de que el dolor puede ser evitado y hasta anulado; pero como esto es mentira, el resultado es que su poder se hace cada vez mayor mientras decrece la capacidad de los seres humanos para enfrentarse a él o incluso entenderlo. Compruébese cómo en estos tiempos de la crisis la gente vive aterrorizada porque creyó en algo que, de entrada, nadie tenía autoridad para prometer: la seguridad. Sólo cuando entendamos que nuestra crisis no es económica, sino que debe ser entendida en su pura etimología, empezaremos a ver los cambios. Nuestro *Drácula* parte de la formidable novela de Bram Stoker para hablar de todo esto. Así pues, que el espectador no espere de nosotros efectos *gore* ni colmillos postizos. Ahora bien, citando de nuevo a Jünger, lo que sí podemos prometerle es no tener miramientos con él.

IGNACIO GARCÍA MAY
(mayo de 2009)

Teatro Valle-Inclán

3 de diciembre de 2009 a 10 de enero de 2010

El baile

de Irène Némirovsky

Versión y dirección

Sergi Belbel

Sonido

Roc Mateu

Escenografía

Max Glaenzel

Reparto

con la colaboración de

Estel Cristià

con

Anna Lizaran

Sol Picó

Vestuario

Mercè Paloma

Francesca Piñón

Iluminación

Kiko Planas

Coproducción

Centro Dramático Nacional | Teatre

Nacional de Catalunya

Música

Òscar Roig

El Teatre Nacional de Catalunya y el Centro Dramático Nacional presentan una propuesta original que combina teatro y danza. Sergi Belbel reúne, en *El baile*, el talento de las actrices Anna Lizaran y Francesca Piñón y de la bailarina Sol Picó para poner en escena, combinando movimiento y palabra, el texto de la prestigiosa novelista Irène Némirovski.

Pasados de la pobreza a la opulencia gracias a un golpe de suerte en la bolsa, el señor y la señora Kampf deciden organizar un baile en su nueva gran casa de París e invitar a todo el mundo para mostrar su esplendor. Madame Kampf es una nueva rica, superficial y materialista, que disfruta denigrando y ridiculizando a las otras mujeres. Cuando Madame Kampf anuncia el baile, su hija Antoinette, que acaba de cumplir catorce años, sueña con asistir. Pero Madame Kampf, siempre cruel con ella, no tiene ninguna intención de permitirle asistir a la fiesta. El resentimiento de Antoinette hacia su madre será tan grande que le llevará a planear una venganza personal. Sin lugar a dudas, la velada, el baile, resultará absolutamente inolvidable para Madame Kampf.

Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva

14 de enero a 14 de febrero de 2010

Realidad

de Tom Stoppard

Versión

Juan Vicente Martínez Luciano

Dirección

Natalia Menéndez

Realidad (The Real Thing), es no sólo una de las mejores obras de Stoppard, sino, probablemente, una de las mejores piezas dramáticas del teatro británico de los últimos años del siglo XX [...]

En *Realidad* encontraremos muchas de las características de la escritura stoppardiana, y muy especialmente los diferentes niveles de «teatro dentro del teatro» que, si bien presentes en muchas de sus obras, son utilizados aquí de forma magistral. Así, además de algunos guiños a Wilde, Shaw, Coward y, de una manera más evidente a *La señorita Julia* de Strindberg, nos encontraremos con el clásico *'Tis Pity She's a Whore [¡Que lástima que sea puta!]*, de John Ford, como parte integral de un texto que revolotea alrededor del intento de definir lo que es «real». [...]

Nos atreveríamos a afirmar que encontraremos también en *Realidad* los primeros y quizá únicos atisbos de autobiografía que Stoppard se atreve a introducir en toda su producción teatral. [...] quizá también, por ese carácter autobiográfico, encontraremos en la obra elementos que nos hacen pensar en Stoppard como un autor comprometido políticamente, o que, al menos, intenta cuestionar algunas de las posturas más radicales de otros dramaturgos contemporáneos. [...] Stoppard [...] huye del peligro de banalizar el discurso político con tópicos vacíos de contenido. Como afirma su *alter ego* Henry en un momento crucial de la obra:

«Las palabras no se merecen que nadie las maltrate así. Las palabras son inocentes, neutras, precisas... describen esto, significan aquello. Si las cuidas puedes construir puentes sobre la incomprensión y el caos. [...] No, no creo que los escritores sean sagrados, pero las palabras lo son. Merecen respeto. Si consigues poner las palabras adecuadas en el orden adecuado, puedes hacer que el mundo se agite un poco».

De entre las muchas opiniones o lecturas que el espectador puede extraer de *The Real Thing* –y son, indudablemente muchas– quizá esta reflexión sobre el valor de las palabras, sobre la utilidad del lenguaje, sea, desde nuestro punto de vista, uno de los aspectos más significativos de la obra. Una obra, en suma, que como afirmó el prestigioso crítico Michael Billington, en *The Guardian*, y nos parece una acertada y oportuna conclusión, «combina la complejidad estructural con el dolor y la pasión».

JUAN V. MARTÍNEZ LUCIANO

Teatro María Guerrero

28 de enero a 7 de marzo de 2010

Encuentros con Tom Stoppard

Con motivo del estreno de su obra *Realidad* (*The Real Thing*) en una producción del Centro Dramático Nacional, se desarrollarán en la Sala de la Princesa del Teatro María Guerrero diversas actividades sobre la obra de Tom Stoppard.

Se celebrarán conferencias, coloquios y lecturas dramatizadas de algunas de sus obras radiofónicas. Se publicarán asimismo dos libros, uno con el texto de *Realidad* y otro con los textos de su trilogía titulada *La costa de la Utopía*, en ambos casos con traducciones de Juan Vicente Martínez Luciano.

Tom Stoppard participará en algunas de dichas actividades.

Como señala Martínez Luciano: «Aunque para el gran público sea, sin duda, más conocido por los muchos e importantes guiones cinematográficos que ha escrito (*The Romantic Englishwoman*, *Despair*, *The Human Factor*, *Brazil*, *The Empire of the Sun*, *The Russia House*, *Billy Bathgate*, o la archiconocida y premiada *Shakespeare in Love*), Tom Stoppard es, sin duda, uno de los mejores dramaturgos en lengua inglesa de la segunda mitad del siglo XX, con decenas de obras –todas ellas grandes éxitos de crítica y público– en su haber: *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead*, *Jumpers*, *The Real Inspector Hound*, *Travesties*, *The Real Thing*, *Arcadia*, *The Invention of Love*, o *The Coast of Utopia*, por mencionar tan sólo algunas de las más significativas».

Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa
Enero > Marzo de 2010

Madre Coraje y sus hijos

(Una crónica de la guerra de los treinta años)

de Bertolt Brecht

Dirección Gerardo Vera	Iluminación Juan Gómez Cornejo
Versión Antonio Buero Vallejo	Música y diseño sonoro Luis Delgado
Escenografía Numen (Sven Junke)	Audiovisuales Álvaro Luna
Vestuario Alejandro Andújar	Producción Centro Dramático Nacional

Todavía han sido necesarios largos años, desde que terminé mi versión, para que *Madre Coraje* y alguna otra obra de Brecht pudieran presentarse normalmente en la escena española. Este deplorable retraso, semejante a otros atrasos nuestros y cuyas bien conocidas causas es innecesario comentar aquí, no afecta, sin embargo, a la rigurosa actualidad de *Madre Coraje* en nuestros días, cuando la barbarie bélica y la terrible amenaza atómica siguen siendo, por desgracia, tan actuales. [...]

Trabajé con el mayor cuidado en esta versión. Procuré obtener, en castellano, un lenguaje de resonancia popular equivalente al del texto original que, sin olvidar la época de la acción, resultado desenfadado e inteligible en la nuestra. [...]

Enfrentémonos ahora con Ana Fierling y con sus hijos. Con sus hijos, que mueren, como podrían morir los nuestros, en una guerra, y con ella, que nos enseña a todos la terrible mezcla de humanidad y de egoísmo a que pueden llegar las personas que no mueren en la guerra y han de sufrir las más penosas deformaciones bajo la presión implacable de un mundo injusto y torpe.

ANTONIO BUERO VALLEJO (1967)

Teatro Valle-Inclán

11 de febrero a 4 de abril de 2010

Lecturas de dramaturgia italiana contemporánea

en colaboración con
Festival Escena Contemporánea

A lo largo del mes de febrero de 2010 se desarrollarán en la Sala de la Princesa del Teatro María Guerrero una serie de lecturas dramatizadas de obras de teatro italiano contemporáneo. En este programa de lecturas organizado por el Centro Dramático Nacional colabora el Festival Escena Contemporánea de Madrid

Teatro María Guerrero | Sala de la Princesa
Febrero de 2010

Urtain

de Juan Cavestany

Dirección

Andrés Lima

Escenografía y vestuario

Beatriz San Juan

Diseño de sonido y música original

Nick Powell

Iluminación

Valentín Álvarez y Pedro Yagüe

Reparto (por orden alfabético)

Roberto Álamo

Raúl Arévalo

Luis Bermejo

Alfonso Lara

María Morales

Alberto San Juan

Estefanía de los Santos

Luz Valdenebro

Coproducción

Centro Dramático Nacional | Animalario

Urtain fue un boxeador tan mediocre como lo era la España franquista de finales de los años 60 y comienzos de los 70 del pasado siglo. Sin embargo (o tal vez gracias a ello) alcanzó una gran fama y se convirtió en uno de los grandes personajes «mediáticos» de nuestro país. Se quitó la vida saltando desde la terraza de un décimo piso en 1992, cuatro días antes de que España purificara su imagen mundial a través de los Juegos Olímpicos de Barcelona 92.

La historia de Urtain no podía ser meramente la historia de un «juguete roto» que culmina con un salto mortal al vacío.

Urtain es un viaje a través de una España que se mueve por un camino marcado por la sangre y la política, el destino y la fabricación, la inocencia y la mentira, el deseo atormentado y la posibilidad siempre fugaz del éxito.

Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva

4 de marzo a 11 de abril de 2010

[REPOSICIÓN]

El avaro

de Molière

Versión y adaptación
Jorge Lavelli y José Ramón Fernández

Diseño de iluminación
Jorge Lavelli y Roberto Traferri

Concepción y dirección
Jorge Lavelli

Música original
Zygmunt Krauze

Interpretado por
Juan Luis Galiardo

Diseño de escenografía
Ricardo Sánchez Cuerda

Coordinación artística
Dominique Poulange

Diseño de vestuario
Francesco Zito

Coproducción **Centro Dramático Nacional | Galiardo Producciones**

Podría pensarse que el viejo Harpagón ha llamado a la puerta de nuestro imaginario traído de la mano por la crisis de los bancos y las entidades de préstamo norteamericanas. No es así. Sé que Juan Luis Galiardo lleva pensando en este proyecto mucho tiempo; creo que fue en los descansos de los ensayos de *Edipo Rey*, el pasado verano, cuando comenzaron a hablar Jorge Lavelli y él sobre esta obra. Y es que el teatro no busca la actualidad, eso es falso: el teatro busca aquello de eterno que hay en nuestro paso por el mundo. Harpagón nos interesa porque habla de nosotros, estén donde estén los índices de la Bolsa...

Molière hundía sus raíces en *Plauto*, en su «comedia de la olla». Para Molière sirve la frase célebre de Terencio, nada humano le es ajeno: muestra una actitud tan risible porque sabe que es cercana, real, humana. Hay un hilo fácil de descubrir, que une a Plauto con Molière y a éste con Chaplin o Billy Wilder. Una mirada divertida pero llena de piedad para seres que son tan miserables como cualquiera de nosotros. Por eso hablamos de algo eterno. Nuestro miedo, nuestra pequeñez.

Contado de una forma tan sencilla que podría servir para un guiñol en un parque, para hacer reír a un grupo de niños. Contado de una forma tan profunda y sabia que revela toda la verdad sobre nuestros miedos.

JOSE RAMÓN FERNÁNDEZ

Teatro María Guerrero

8 de abril a 23 de mayo de 2010

Tórtolas, crepúsculo y... telón

de **Francisco Nieva**

Dirección

Francisco Nieva

Escenografía

José Hernández

Vestuario

Rosa García Andújar

Iluminación

Juan Gómez Cornejo

Producción

Centro Dramático Nacional

¡La vanguardia! Aquello me fascinó desde chico, y había nacido en el año 24 del siglo pasado. ¡Qué bella, qué optimista, qué alegre, qué soñadora y fantástica me parecía aquella vanguardia de los años veinte y principios de los treinta cuando ya tenía esa misma edad. ¿Se dan ustedes cuenta? Stravinsky, Ravel, Alban Berg, André Breton, Max Ernst, Dali, Buñuel... ¡todo a un tiempo! O todo seguido.

Pues bien: *Tórtolas, crepúsculo y... telón* es un homenaje a aquella vanguardia, de la que yo me sentí heredero, un homenaje crepuscular y epigonal a mis maestros. Ojalá pueda resucitar, por mi esfuerzo, algo de aquel tiempo feliz, tan abierto a la audacia como al ensueño.

Todavía era joven cuando la escribí; pero, cuando hace poco, se hizo una lectura dramatizada en la Sociedad General de Autores, comprobé que lo nuevo y lo sorprendente no habían desaparecido del todo y, ahora, era la vanguardia clásica, la vanguardia histórica, ya asumida y apreciada por el espectador español más común, como lo hace con Alberti, con Buñuel o Dalí, de quienes dichosa y fatalmente me siento su retoño.

Pero, si algún estudioso de mi obra, como Komla Aggor –Universidad de Cleveland, Ohio– la considera un ejemplo de «posvanguardia» –al fin pienso que con toda razón– esto me vuelve más contemporáneo y más vulnerable, pues he aquí otro modo de juzgar mi obra, con menos tolerancia y más exigencia, como algo nuevo, que aún espera otro veredicto, como si la hubiera escrito ayer mismo.

FRANCISCO NIEVA

Teatro Valle-Inclán

6 de mayo a 20 de junio de 2010

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

Espectáculos en gira

Platonov

(Coproducción de Centro Dramático Nacional
y Festival Internacional de Teatro Chéjov de Moscú)
Actuaciones en Sevilla, Palma de Mallorca, Reus, Málaga, Santiago de Compostela,
Barcelona, Moscú, San Petersburgo y otras pendientes de confirmación.

Urtain

(Coproducción de Centro Dramático Nacional y Animalario)
Actuaciones en Pontevedra, Vigo, Vilagarcía de Arousa, Cangas, Barcelona, París, Sevilla,
París, Granada, Bilbao y otras pendientes de confirmación.

Una comedia española

(Coproducción de Centro Dramático Nacional,
Teatre Nacional de Catalunya y Bitó Producciones)
Actuaciones en Barcelona, Gandia, Ripollet, Valls, Blanes, Mataró, Granollers, Sabadell,
Lérida, Igualada y otras pendientes de confirmación.

Boris Godunov

(Coproducción de Centro Dramático Nacional,
Teatre Nacional de Catalunya, Elsinor y La Fura dels Baus)
Actuaciones en León, Atenas, Brasilia y Porto Alegre.

Exposición en gira

«Ros Ribas, fotógrafo de escena»

La exposición «Ros Ribas, fotógrafo de escena» viajará también en la temporada 2009-2010 a diversos lugares de España y otros países. En estos momentos está confirmada su presentación en ciudades como Sevilla (Teatro Central), Granada (Teatro Alhambra) y Toledo (Teatro Rojas), así como en Vilna (Lituania), Tallín (Estonia), Praga (República Checa), Liubliana (Eslovenia) y otras ciudades europeas. Las presentaciones de esta exposición fuera de España se realizarán en colaboración con Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (SEACEX), con ocasión de la Presidencia española de la Unión Europea.

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

Abonos

Temporada 2009-2010

Una mirada al mundo

Del 22 de junio al 31 de agosto de 2009 se pueden adquirir abonos para tres de los cuatro espectáculos de este ciclo

Espectáculos incluidos en este abono:

1984, dirigida por Tim Robbins

Rojo reposado, dirigida por Guy Cassiers

Hey girl!, dirigida por Romeo Castellucci

Precio del abono: de 21,60 euros a 25,92 euros

Fuera de abono, del 22 de junio al 31 de agosto de 2009, se podrán adquirir las entradas para el espectáculo titulado *Manca solo la domenica* con un descuento del 20%

Abonos de temporada

(Pueden adquirirse desde el 1 hasta el 31 de septiembre de 2009)

ABONO A (tres espectáculos): de 18,72 euros a 25,92 euros

Bodas de sangre, de Federico García Lorca (dirección José Carlos Plaza)

Realidad, de Tom Stoppard (dirección Natalia Menéndez)

El avaro, de Molière (dirección Jorge Lavelli)

ABONO B (cuatro espectáculos): de 28,80 euros a 34,56 euros

Don Carlos, de Schiller (dirección Calixto Bieito)

Drácula, texto y dirección de Ignacio García May

Madre Coraje y sus hijos, de Bertolt Brecht (dirección Gerardo Vera)

Tórtolas, crepúsculo y...telón, texto y dirección de Francisco Nieva

ABONO C (abono A+B, siete espectáculos): de 47,52 euros a 60,48 euros